

**ES** - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
**PT** - MANUAL DE INSTRUÇÕES  
**EN** - INSTRUCTIONS FOR USE  
**FR** - MANUEL D'UTILISATION  
**DE** - GEBRAUCHSANWEISUNG  
**EL** - ΕΝΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
**HU** - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**CZ** - NÁVOD K POUŽITÍ  
**SK** - NÁVOD NA POUŽITIE  
**BG** - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
**RU** - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
**AR** - دليل الإستعمال  
**RO** - MANUAL DE UTILIZARE  
**EU** - ERABILERA-ESKULIBURUA



**BÁSCULA DE BAÑO / BALANÇA DE CASA DE BANHO / BATHROOM SCALES /**

**PÈSE-PERSONNES / PERSONENWAAGE / ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΠΑΝΙΟΥ /**

**FÜRDŐSZOBAMÉRLEG / OSOBNÍ DIGITÁLNÍ VÁHA / OSOBNÁ DIGITÁLNA VÁHA /**

**КАНТАР ЗА БАНЯ / НАПОЛЬНЫЕ ВЕСЫ / ميزان الحمام / BAIE SCARĂ/ BASKULA**

**MOD.:**

**BB-175**

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.

O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben Modelle zu verändern.

Ο κατασκευαστής διατηρεί αποκλειστικά το δικαίωμα να τροποποιήσει τα μοντέλα που περιγράφονται στο παρόν Εντύπο Οδηγιών.

A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.

Výrobce si vyhradzuje právo modifikovat modely popsané v tomto uživatelském návodu.

Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.

Производителя си запазва правото променя моделите описани в този наръчник.

Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.

المنتج له الحق في تغيير النوعية المبينة في دليل الإستعمال

Producătorul isi rezerva dreptul de a modifica modelele descrise in prezentul manual de utilizare.

Fabrikatzaileak erabilera eskuliburu honetan azaltzen diren modeloak aldatzeko eskubidea bere gain hartzen du.

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •  
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

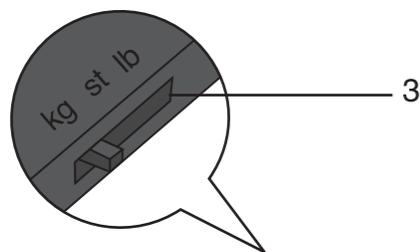
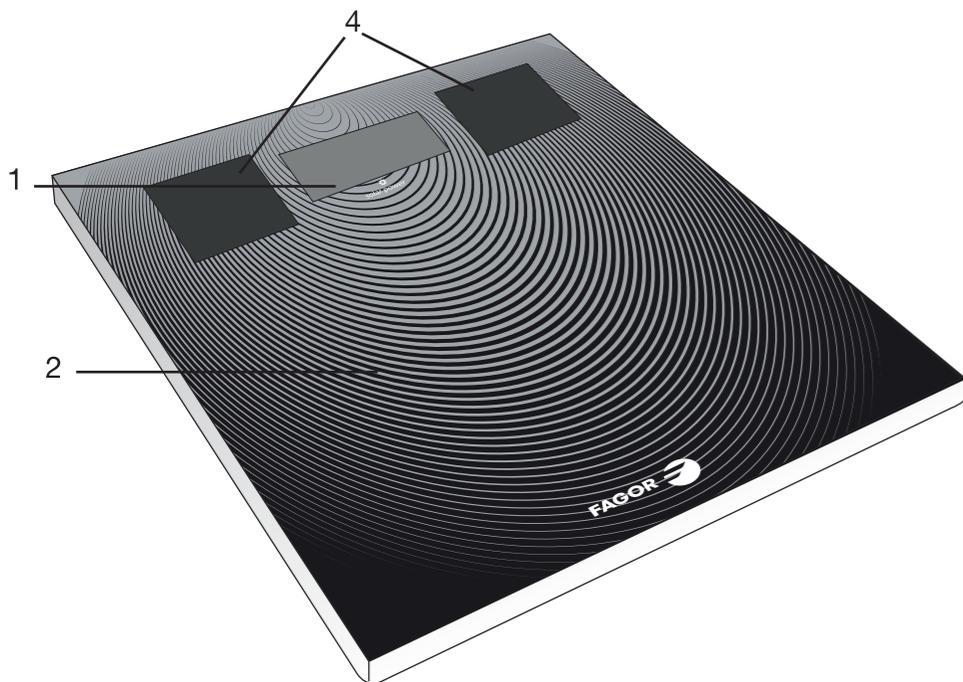
**FAGOR** 



JUNIO 2013

**CE**

**FAGOR** 



## 1. INTRODUCCIÓN

Estimado cliente, le recomendamos leer con atención este manual de instrucciones, antes de poner en marcha por primera vez la báscula, con el fin de utilizarla de manera correcta. Guarde este manual para posteriores consultas.

## 2. DEFINICIÓN DEL PRODUCTO (FIG. 1)

1. Pantalla
2. Superficie de pesada
3. Selector Kg/Lb
4. Panel de energía solar

**Supresión de interferencias:** Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas sobre supresión de interferencias.

**Compatibilidad electromagnética:** Este aparato ha sido desparasitado conforme a las directivas EMC (compatibilidad electromagnética).

## 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Capacidad max: 150 Kg / 330 lb
- Capacidad min: 3Kg / 6.6 lb
- Graduación: 100 g / 0.2 lb
- Alimentación vía energía solar
- Toque de pie para iniciar
- Puesta en marcha automática
- Desconexión automática
- Indicador de sobrecarga

## 4. PUESTA A PUNTO

1. La báscula dispone de alimentación de energía solar. Puede seguir funcionando bajo la luz (solar o artificial). En la pantalla de la báscula parpadea un "0" cuando está en espera. Asegúrese de colocar la báscula bajo la luz (solar o artificial), y de que no queden cubiertos los paneles solares.

ES

2. Si la luz es demasiado débil, la báscula se apagará debido a energía baja. Si en la pantalla no parpadea un "0", encienda la luz o mueva la báscula a otro sitio con luz no inferior a 70 lx. La báscula se conectará de nuevo transcurridos 60-90 segundos.

## 5. FUNCIONAMIENTO

**Paso 1.** Seleccione la unidad de medida con el selector Kg / Lb (3).

**Paso 2.** Coloque la báscula en una superficie dura y horizontal. Evite las alfombras para garantizar una mayor precisión y repetibilidad de la lectura. Procure pesarse siempre con la báscula colocada en el mismo sitio.

**Paso 3.** La báscula se activará automáticamente en el momento en que bien se coloque encima o presione la plataforma con el pie (>15kg). Asegúrese de colocar la báscula bajo la luz (solar o artificial), y de que no queden cubiertos los paneles solares.



**Paso 4.** Si en la pantalla parpadea un "0", colóquese sobre ella con cuidado. Si en la pantalla aparece "---", indica que está realizando la pesada. Espere unos 3 segundos hasta que la báscula indique la lectura del peso.



Una vez se haya fijado el peso, espere a que se apague la báscula. Si intenta pesarse de nuevo aún estando la báscula

en funcionamiento y mostrando el peso anterior, esta no hará caso. Una vez que en la pantalla de la báscula se visualice "0.0", puede subirse de nuevo para pesarse.

**Paso 5.** Cuando se baje de la báscula, ésta se desconectará de manera automática.

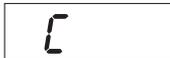
## 6. INDICADOR DE SOBRECARGA

Si se sobrecarga la báscula (más de 150 Kg / 330 lb), la pantalla mostrará el mensaje de error: "ERR"



## 7. RE-TEST

Cuando la pantalla muestra "E", significa que la lectura del peso ha resultado errónea. Por favor, bájese de la báscula y espere a que esta se apague o hasta que la lectura sea 0.0. Cuando esto ocurra, podrá volver a iniciar el proceso de pesado.



## 8. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- La báscula puede resultar resbaladiza si está húmeda. Asegúrese de que está seca antes de usarla.
- Limpie la báscula con un paño seco, y evite que entre agua en su interior. No utilice agentes de limpieza químicos fuertes como el alcohol o el benceno.
- Mantenga la báscula en un lugar frío con aire seco en vez de en un lugar húmedo o caliente.
- No intente abrirla para repararla. Esto anulará la validez de la garantía.
- No deje caer la báscula ni salte sobre ella cuando la está utilizando. Evite golpes fuertes y sacudidas puesto que es un aparato de precisión. Su estructura es delicada y sensible a todos los impactos externos.

- Si en la pantalla no parpadea un "0", encienda la luz o mueva la báscula a otro sitio con luz no inferior a 70 lx. La báscula se conectará de nuevo transcurridos 60-90 segundos.

## 9. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

## 1. INTRODUÇÃO

Caro cliente, recomendamos-lhe que leia com atenção este manual de instruções, antes de colocar a balança a funcionar pela primeira vez, de forma a poder utiliza-la correctamente. Guarde este manual para posteriores consultas.

## 2. DEFINIÇÃO DO PRODUTO (FIG. 1)

1. Ecrã
2. Superfície de pesagem
3. Selector Kg/Lb
4. Painel de energia solar

**Supressão de interferências:** Este aparelho foi desparasitado de acordo com as Directivas sobre supressão de interferências.

**Compatibilidade electromagnética:** Este aparelho foi desparasitado de acordo com as directivas EMC (compatibilidade electromagnética).

## 3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Capacidade máx: 150 kg / 330 lb
- Capacidade mín: 3kg / 6.6 lb
- Graduação: 100 g / 0.2 lb
- Alimentação via energia solar
- Toque de pé para iniciar
- Colocação em funcionamento automático
- Desligamento automático
- Indicador de sobrecarga

## 4. COLOCAÇÃO A FUNCIONAR

1. A balança dispõe de alimentação de energia solar. Pode continuar a funcionar sob a luz (solar ou artificial). No visor da balança fica a piscar um "0" quando está em espera. Certifique-se de colocar a balança sob a luz (solar ou artificial), e de que não fiquem cobertos os painéis solares.

2. Se a luz for demasiado débil, a balança desligar-se-á devido a energia baixa. Se no visor não ficar a piscar um "0", acenda a luz ou mova a balança para outro sítio com luz não inferior a 70 lx. A balança ligar-se-á de novo passados 60-90 segundos.

## 5. FUNCIONAMENTO

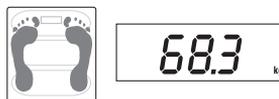
**Passo 1.** Selecciona a unidade de medida com o selector kg / lb (3).

**Passo 2.** Coloque a balança numa superfície rija e horizontal. Evite as almofadas para garantir uma maior precisão e repetibilidade da leitura. Tente pesar-se sempre com a balança colocada no mesmo sítio.

**Passo 3.** A balança é activada automaticamente quando se colocar em cima da balança ou quando pressionar a plataforma com o pé. (>15kg). Certifique-se de colocar a balança sob a luz (solar ou artificial), e de que não fiquem cobertos os painéis solares.



**Passo 4.** Se no visor ficar a piscar um "0", coloque-se sobre ela com cuidado. Se no visor aparecer "---", indica que está a realizar a pesagem. Espere cerca de 3 segundos até que a balança indique a leitura do peso.



Uma vez fixado o peso, espere que a balança se desligue. Se vai pesar-se novamente enquanto a balança estiver a funcionar e a mostrar o peso anterior, a

balança não vai fazer o cálculo. Quando visualizar "0.0" no ecrã da balança, pode ir novamente para cima da balança para se pesar.

**Passo 5.** Quando sair da balança, esta desliga-se de forma automática.

## 6. INDICADOR DE SOBRECARGA

Se sobrecarregar a balança (mais de 150 kg / 330 lb), o ecrã vai mostrar a seguinte mensagem de erro: "ERR"



## 7. RE-TESTE

Quando o ecrã mostrar "E", significa que a leitura do peso tem um resultado errado. Por favor, saia da balança e espere que esta se desligue ou até que a leitura seja de 0,0. Quando isto ocorrer, pode voltar a iniciar o processo de pesagem.



## 8. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- A balança pode ser escorregadia se estiver húmida. Certifique-se de que está seca antes de a usar.
- Limpe a balança com um pano seco e evite que entre água para o seu interior. Não utilize agentes de limpeza químicos fortes como o álcool ou o benzeno.
- Mantenha a balança num local fresco e com ar seco, em vez de um local húmido ou quente.
- Não tente abrir a balança, nem repará-la. Isto irá anular a validade da garantia.
- Não deixe cair a balança, nem salte em cima da balança quando a estiver a utilizar. Evite pancadas fortes e sacudidelas, dado que é um aparelho de precisão. A sua estrutura é delicada

e sensível a todos os impactos externos.

- Se no visor não ficar a piscar um "0", acenda a luz ou movimente a balança para outro sítio com luz não inferior a 70 lx. A balança ligar-se-á de novo passados 60-90 segundos.

## 9. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de

recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

## 1. INTRODUCTION

Dear customer,

We recommend you read this instruction manual carefully before using the scales for the first time, in order to use them correctly. You should also keep this manual for further reference.

## 2. APPLIANCE DEFINITION (FIG. 1)

1. Display
2. Weighing surface
3. Kg/Lb selector
4. Solar power panel

**Interference suppression:** The interference of this appliance has been suppressed in accordance with interference suppression standards.

**Electromagnetic compatibility:** This appliance complies with the EMC standards of electromagnetic compatibility.

## 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Max. capacity: 150 Kg / 330 lb
- Min. capacity: 3Kg / 6.6 lb
- Graduation: 100 g / 0.2 lb
- Solar power supply
- Foot-touch start.
- Automatic start-up
- Automatic switch-off.
- Overload indicator.

## 4. ADJUSTMENT

1. The scale has a solar power supply. It can keep working in the light (sunlight or lamplight). LCD shows a flashing "0" when standby. Make sure to put the scale in the light (sunlight or lamplight), and solar power panels are not covered.
2. If the light is too weak, scale will shut off due to low power. If LCD does not show a flashing "0", please turn on the lamp

or move the scale to other place with light not less than 70lx. The scale will switch on again after 60-90 seconds.

## 5. FUNCTIONING

- Step 1.** Select the unit of measurement using the Kg / Lb selector (3).
- Step 2.** Place the scales on a hard, horizontal surface. Avoid carpets to ensure greater precision and repeatability in the reading. Try and always weigh yourself with the scales in the same place.
- Step 3.** The scale will come on automatically when you stand on it or press the platform. (>15kg) Make sure to put the scale in the light (sunlight or lamplight), and solar power panels are not covered.



- Step 4.** If LCD shows a flashing "0" step onto the scale gently. LCD shows "---" meaning weighing is proceeding. Wait for about 3 seconds until the scale displays weight reading.



Once your weight has been displayed, wait for the scales to switch off. If you try and weigh yourself again with the scales still in operation showing the previous weight, they will not work. Once the scale display "0.0", get on it again and weigh yourself.

- Step 5.** When you get off the scales, they will switch off automatically.

## 6. OVERLOAD INDICATOR

If the scales are overloaded (more than 150 Kg / 330 lb), the screen will display an error message: "ERR"



## 7. RE-TEST

When the screen shows the letter "E", this means that there has been an error in reading your weight. Please get off the scales and wait for them to switch off or for the reading to go to 0,0. When this happens, you can begin the weighing process again.



## 8. MAINTENANCE AND CLEANING

- The scales may be slippery if wet. Make sure they are dry before using them.
- Clean the scales with a dry cloth, and prevent any water from getting inside. Do not use strong chemical cleaning agents like alcohol or benzene.
- Keep the scales in a cold place with dry air instead of a damp or warm place.
- Do not try and open them to make any repairs. This will invalidate your warranty.
- Do not drop the scales or jump on them when you are using them. Avoid any sharp blows or shaking as the scales are a precision appliance. Their structure is delicate and sensitive to all external impacts.
- If LCD does not show a flashing "0", please turn on the lamp or move the scale to other place with light not less than 70lx. The scale will switch on again after 60-90 seconds.

## 9. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

## 1. INTRODUCTION

Cher client, nous vous recommandons de lire attentivement cette Notice d'Utilisation, avant de mettre en marche pour la première fois votre pèse-personnes, afin de l'utiliser correctement. Conservez cette Notice pour de postérieures consultations.

## 2. DÉFINITION DU PRODUIT (FIG. 1)

1. Afficheur
2. Superficie de portée
3. Sélecteur Kg/Lb
4. Panneau solaire

**Suppression d'interférences:** Cet appareil a été déparasité, conformément aux Directives de suppression des interférences.

**Compatibilité électromagnétique:** Cet appareil est conforme aux Directives EMC (Compatibilité Électromagnétique). (electromagnética).

## 3. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Portée max. : 150 Kg / 330 Lb
- Portée min. : 3Kg / 6.6 Lb
- Graduation : 100 g / 0.2 Lb
- Alimentation par énergie solaire
- Mise en marche automatique avec le pied
- Mise en marche automatique
- Arrêt automatique
- Indicateur de surcharge

## 4. MISE AU POINT

1. Le pèse-personne est alimenté par énergie solaire. Il peut continuer à fonctionner sous la lumière (solaire ou artificielle). Sur l'écran, un "0" clignote quand il est en attente. Assurez-vous de l'installer sous la lumière (solaire ou artificielle) et que les panneaux solaires ne sont pas couverts.

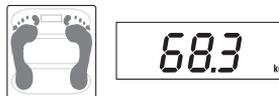
2. Si la lumière est trop faible, la balance va s'éteindre par défaut d'énergie. Si aucun "0" ne clignote sur l'écran, allumez la lumière ou installez la balance à un autre endroit éclairé au minimum à 70 lx. Elle se remet en service au bout de 60-90 secondes.

## 5. FONCTIONNEMENT

1. Sélectionnez l'unité de mesure à l'aide du sélecteur Kg / Lb (3).
2. Disposez le pèse-personnes sur une surface dure et horizontale (évités les tapis), pour assurer la plus grande précision de lecture à tout moment. Veillez à vous peser l'appareil posé toujours au même endroit.
3. Le pèse-personnes s'active automatiquement dès que l'on monte sur le plateau ou lorsque l'on pose le pied dessus. (>15kg). Assurez-vous d'installer le pèse-personne sous la lumière (solaire ou artificielle) et que les panneaux solaires ne sont pas couverts.



4. Si un "0" clignote sur l'écran, montez dessus avec précaution. Si l'écran affiche "---", cela signifie que la pesée est en cours. Attendez environ 3 secondes que la balance indique le poids relevé.



Une fois le poids affiché, attendez que le pèse-personnes s'éteigne. Si vous essayez de vous peser à nouveau lorsque l'écran affiche encore le poids précédent, l'appareil

ne fonctionnera pas. Dès que l'écran du pèse-personnes affiche "0.0", vous pouvez à nouveau monter sur le plateau pour vous peser.

5. Lorsque vous descendez du plateau, l'appareil s'éteint automatiquement.

## 6. INDICATEUR DE SURCHARGE

Si vous surchargez le pèse-personnes (plus de 150 Kg / 330 Lb), l'écran affichera le message d'erreur suivant : "ERR"



## 7. RE-TEST

Le "E" affiché à l'écran indique une lecture de poids incorrecte. Descendez du plateau et attendez que le pèse-personnes s'éteigne et que l'écran affiche "0.0", avant de vous peser à nouveau.



## 8. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- Le pèse-personnes peut être glissant s'il est humide. Vérifiez qu'il soit bien sec avant de l'utiliser.
- Nettoyez le pèse-personnes avec un chiffon doux et évitez de faire pénétrer de l'eau à l'intérieur. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs comme de l'alcool ou du benzène.
- Rangez le pèse-personnes dans un endroit frais et à air sec. Évitez les endroits humides ou chauds.
- Ne jamais tenter de l'ouvrir pour le réparer. Cela annulerait la validité de la garantie.
- Veillez à ne pas laisser tomber le pèse-personnes et ne sautez pas dessus. Il s'agit d'un appareil de précision, veillez donc à éviter les chocs et secousses.

Sa structure est délicate et sensible aux impacts externes.

- Si aucun "0" ne clignote sur l'écran, allumez la lumière ou installez la balance à un autre endroit éclairé au minimum à 70 lx. La balance se remet en service au bout de 60-90 secondes.

## 9. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux centres spécifiques de

collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

## 1. EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kunden, wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, ehe Sie Ihre Waage das erste Mal in Betrieb nehmen, um das Gerät korrekt bedienen zu können. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachlesen sorgfältig auf.

## 2. BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (ABB. 1)

1. Bildschirm
2. Wiegefläche
3. Auswahl kg/Lb
4. Solarstrom-Paneele

**Störunterdrückung:** Dieses Gerät nach den geltenden Richtlinien zur Störunterdrückung entsteht.

**Elektromagnetische Verträglichkeit:** Dieses Gerät wurde nach geltenden EMC-Richtlinien (Elektromagnetische Verträglichkeit) entsteht.

## 3. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

- Max. Kapazität :150 Kg/330 lb
- Min. Kapazität: 3 Kg/6.6 lb
- Skaleneinteilung: 100 g/0,2 lb
- Solarstromversorgung
- Start per Fußberührung
- Automatische Inbetriebnahme
- Automatische Abschaltung
- Anzeige bei Überladung

## 4. EINSTELLUNG

1. Die Waage verfügt über eine Solarstromversorgung. Es funktioniert bei Licht (Sonnenlicht oder künstliche Beleuchtung). Der LCD zeigt im Standby eine blinkende „0“. Achten Sie darauf, die Waage ins Licht (Sonnenlicht oder Lampe) zu stellen. Die Solarstrom-Paneele dürfen nicht bedeckt sein.

2. Falls das Licht zu schwach ist, schaltet sich die Waage aufgrund zu niedriger Stromversorgung ab. Zeigt der LCD keine blinkende „0“, schalten Sie bitte die Lampe an oder stellen Sie die Waage an einen anderen Ort mit einer Lichtstärke von mindestens 70 lux. Die Waage schaltet sich nach 60-90 Sekunden wieder ein.

## 5. FUNKTIONSWEISE

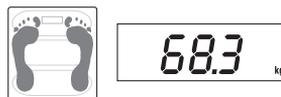
**Schritt 1.** Wählen Sie die Maßeinheit mit dem Wahlschalter kg/Lb (3).

**Schritt 2.** Stellen Sie die Waage auf eine feste und waagerechte Fläche. Vermeiden Sie Teppiche, um die optimale Präzision und Wiederholbarkeit der Messergebnisse zu garantieren. Stellen Sie beim Wiegen die Waage immer an den selben Ort.

**Schritt 3.** Die Waage schaltet sich automatisch ein, sobald Sie draufsteigen oder die Wiegefläche mit dem Fuß drücken (>15 kg). Achten Sie darauf, die Waage ins Licht (Sonnenlicht oder Lampe) zu stellen. Die Solarstrom-Paneele dürfen nicht bedeckt sein.



**Schritt 4.** Wenn der LCD eine blinkende „0“ anzeigt, steigen Sie vorsichtig auf die Waage. Der LCD zeigt „--“ , was bedeutet, dass der Wiegevorgang läuft. Warten Sie etwa 3 Sekunden, bis die Skala die Ergebnisse anzeigt.



Sobald das Gewicht ermittelt wurde, warten Sie, bis die Waage sich ausschaltet. Wenn Sie sich erneut wiegen möchten, während die Waage noch in Betrieb ist und das vorherige Gewicht noch anzeigt, reagiert das Gerät nicht. Sobald der Bildschirm der Waage „0,0“ anzeigt, können Sie wieder auf das Gerät steigen, um sich zu wiegen.

**Schritt 5.** Sobald Sie von der Waage heruntersteigen, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

## 6. EINZIGE BEI ÜBERLADUNG

Wenn Sie die Waage überladen (mit mehr als 150 kg/330 lb), zeigt der Bildschirm die Fehlermeldung „ERR“ an



## 7. ERNEUT TESTEN

Wenn der Bildschirm „E“ anzeigt, bedeutet dies, dass die Gewichtsermittlung zu einem Fehler geführt hat. Steigen Sie bitte von der Waage herunter und warten Sie, bis sich das Gerät ausschaltet oder der angezeigte Wert auf 0,0 springt. Ist dies der Fall, können Sie den Wiegevorgang wiederholen.



## 8. WARTUNG UND REINIGUNG

- Die Waage kann bei Feuchtigkeit rutschig sein. Achten Sie darauf, sie vor der Verwendung abzutrocknen.
- Reinigen Sie die Waage mit einem trockenen Tuch und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere eindringen kann. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel wie Alkohol oder Benzol.
- Bewahren Sie die Waage an einem kühlen Ort mit trockener Luft auf und nicht an einem feuchten oder heißen Ort.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen und zu reparieren. Dies erlischt Ihre Garantie.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen und springen Sie bei der Benutzung nicht darauf. Vermeiden Sie starke Stöße und Rütteln, denn es handelt sich hier um ein Präzisionsgerät. Sein Aufbau ist sehr fein und reagiert empfindlich auf externe Einflüsse.
- Zeigt der LCD keine blinkende „0“, schalten sie bitte die Lampe an oder stellen Sie die Waage an einen anderen Ort mit einer Lichtstärke von mindestens 70 lux. Die Waage schaltet sich nach 60-90 Sekunden wieder ein.

## 9. INFORMATION ZUR ORDNUNGSGEMÄSSEN ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER ALTGERÄTE



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Hausmüll beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den örtlichen

Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine nicht vorschrittsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht sie die Wiederverwertung der Bestandteile des Gerätes, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zum Unterstreichen der Verpflichtung zur Mitwirkung bei der getrennten Entsorgung ist auf dem Produkt ein Hinweissymbol dafür angebracht, dass dieses Produkt nicht in üblichen Hausmüllcontainern entsorgt werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtliche Verwaltung oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη,  
Προτού θέσετε σε λειτουργία αυτή τη ζυγαριά την πρώτη φορά, θα πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης για να μπορείτε να τη χρησιμοποιείτε σωστά. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευτείτε και στο μέλλον.

## 2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΙΚ. 1)

1. Οθόνη ενδείξεων
2. Επιφάνεια ζυγίσματος βάρους
3. Επιλογέας κιλών (Kg) /λιβρών (Lb)
4. Πάνελ ηλιακής ενέργειας

**Εξάλειψη παρεμβολών:** Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες Εξάλειψης Παρεμβολών.

### Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα:

Αυτή η συσκευή έχει κατασκευαστεί με τρόπο τέτοιο ώστε να μην προκαλεί παρεμβολές, σύμφωνα με τις Οδηγίες περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

## 3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Μέγ. δυνατότητα: 150 Kg / 330 lb
- Ελάχ. δυνατότητα: 3Kg / 6,6 lb
- Βαθμονόμηση: 100 g / 0,2 lb
- Τροφοδοσία από ηλιακή ενέργεια.
- Επαφή των ποδιών για εκκίνηση
- Αυτόματη έναρξη λειτουργίας
- Αυτόματη αποσύνδεση
- Ένδειξη υπερφόρτωσης

## 4. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

1. Η ζυγαριά διαθέτει τροφοδοσία από ηλιακή ενέργεια. Μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί κάτω από το φως (ηλιακό ή τεχνητό). Στην οθόνη της ζυγαριάς αναβοσβήνει ένα "0" όταν βρίσκεται

σε αναμονή. Να βεβαιώνετε ότι έχετε βάλει τη ζυγαριά κάτω από φως (ηλιακό ή τεχνητό) και ότι δεν είναι καλυμμένα τα ηλιακά πάνελ.

2. Αν το φως είναι υπερβολικά ασθενές, η ζυγαριά θα σβήσει εξαιτίας έλλειψης ή χαμηλής ενέργειας. Αν στην οθόνη δεν αναβοσβήνει ένα "0", ανάψτε το φως ή μετακινήστε τη ζυγαριά σε άλλο μέρος με φως όχι ασθενέστερο από 70 lx (λουξ). Η ζυγαριά θα ανάψει και πάλι αφού περάσουν 60-90 δευτερόλεπτα.

## 5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

**Βήμα 1.** Επιλέξτε τη μονάδα μέτρησης με τον επιλογέα Kg / Lb (3).

**Βήμα 2.** Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μία σκληρή και οριζόντια επιφάνεια. Αποφύγετε τις μοκέτες για μεγαλύτερη ακρίβεια και επαναληψιμότητα της ένδειξης. Φροντίστε να ζυγίζετε πάντα με τη ζυγαριά στο ίδιο σημείο.

**Βήμα 3.** Η ζυγαριά θα ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν ανεβείτε πάνω της ή πιέσετε τη βάση με το πόδι. (>15kg).

Να βεβαιώνετε ότι έχετε βάλει τη ζυγαριά κάτω από φως (ηλιακό ή τεχνητό) και ότι δεν είναι καλυμμένα τα ηλιακά πάνελ.



4. Αν στην οθόνη αναβοσβήνει ένα "0", ανεβείτε πάνω της με προσοχή. Αν στην οθόνη εμφανισθεί το σύμβολο "---", αυτό σημαίνει ότι υπολογίζει το βάρος. Περιμένετε 3 δευτερόλεπτα μέχρις ότου η ζυγαριά σας υποδείξει το βάρος.



Μόλις σταθεροποιηθεί το βάρος, περιμένετε να σβήσει η ζυγαριά. Εάν σκοπεύετε να ζυγιστείτε ξανά ενώ η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία και δείχνει το προηγούμενο βάρος, δεν θα γίνει τίποτα. Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "0.0", μπορείτε να ανεβείτε ξανά για να ζυγιστείτε

**Βήμα 5.** Όταν κατεβείτε από τη ζυγαριά θα αποσυνδεθεί αυτόματα.

## 6. ΕΝΔΕΙΞΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Εάν υπερφορτιστεί η ζυγαριά (πάνω από 150 Kg / 330 lb), θα εμφανιστεί το μήνυμα σφάλματος στην οθόνη: "ERR"



## 7. ΝΕΑ ΔΟΚΙΜΗ

Όταν η οθόνη δείχνει "E", σημαίνει ότι η ανάγνωση του βάρους είναι λανθασμένη. Παρακαλούμε, κατεβείτε από τη ζυγαριά και περιμένετε να σβήσει ή μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη 0.0. Όταν συμβεί αυτό, θα μπορείτε να ξεκινήσετε ξανά τη διαδικασία ζύγισης.



## 8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Η ζυγαριά μπορεί να γλυστράει εάν είναι υγρή. Βεβαιωθείτε ότι είναι στεγνή πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά με ένα στεγνό πανί και μην επιτρέψετε να μπει νερό στο εσωτερικό της. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά χημικά καθαριστικά όπως αλκοόλ ή βενζίνη.
- Διατηρείτε τη ζυγαριά σε ένα δροσερό μέρος με στεγνό αέρα αντί για ένα υγρό και θερμό μέρος.
- Μην την ανοίξετε για να την επισκευάσετε. Έτσι, θα ακυρωθεί η εγγύηση
- Μην αφήνετε τη ζυγαριά να πέσει ούτε να πηδάτε πάνω σε αυτή όταν τη

χρησιμοποιείτε. Αποτρέψτε δυνατές συγκρούσεις και κουνήματα δεδομένου ότι η συσκευή είναι ακριβείας. Η δομή της είναι εύθραυστη και ευαίσθητη σε όλες τις εξωτερικές συγκρούσεις.

- Αν στην οθόνη δεν αναβοσβήνει ένα "0", ανάψτε το φως ή μετακινήστε τη ζυγαριά σε άλλο μέρος με φως όχι ασθενέστερο από 70 lx (λουξ). Η ζυγαριά θα ανάψει και πάλι αφού περάσουν 60-90 δευτερόλεπτα.

## 9. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής που ορίζουν οι

δημοτικές αρχές ή στις αντιπροσωπείες που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση, καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται, ώστε να επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Στα πλαίσια της υποχρέωσης του καταναλωτή να συμμορφώνεται προς τις επιταγές της επιλεκτικής περισυλλογής απορριμάτων, το προϊόν φέρει την ενδεικνυόμενη προειδοποιητική σήμανση που σημαίνει ότι δε θα πρέπει να απορρίπτεται σε κοινούς κάδους απορριμάτων.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν.

## 1. BEVEZETÉS

Kedves vásárló, javasoljuk, hogy alaposan olvassa el ezt a használati utasítást, mielőtt először bekapcsolná a mérleget, annak érdekében, hogy a megfelelő módon használja. A használati utasítást tartsa meg későbbi felhasználás céljából.

## 2. A TERMÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

1. Digitális kijelző
2. Mérőfelület
3. Kg/font kiválasztó
4. Napenergia panel

**Interferenciák megszüntetése:** A készülék az interferencia kiszűrésre vonatkozó irányelveknek megfelelően zavarmentesítve lett.

### Elektromágneses összeférhetőség:

A készülék megfelelően a EMC (elektromágneses összeférhetőség) irányelveinek, zavarmentesítve lett.

## 3. MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Maximális kapacitás: 150 kg/330 font
- Minimális mérés: 3 kg/ 6,6 font
- Fokbeosztás: 100 g/ 0,2 font
- Napenergia általi energiaellátás
- Lábérintős bekapcsolás
- Automatikus bekapcsolás
- Automatikus kikapcsolás
- Túlterhelés jelző

## 4. BEÜZEMELÉS

1. A mérleg napelemmel rendelkezik. Rendelkezésre álló fény esetén tovább tud működni (napfény vagy mesterséges fény). A mérleg kijelzőjén egy "0" villog, amikor várakozó módban van. Győződjön meg, hogy a mérleget fényre helyezte (napfény vagy mesterséges fény), és hogy a napelemek nincsenek-e lefedve.

2. Ha a rendelkezésre álló fény nagyon gyenge, a mérleg az alacsony energiaszint miatt lekapcsol. Ha a kijelzőn nem villog egy "0", kapcsolja fel a villanyt vagy vigye a mérleget más helyre, ahol a fény 70 lx felett van. A mérleg 60-90 másodperc elteltével ismét bekapcsol.

## 5. MŰKÖDÉS

1. **lépés** Válassza ki a mértékegységet a kg/font kiválasztóval (3).
2. **lépés** Helyezze a mérleget egy kemény és vízszintes felületre. Ne tegye szőnyegre, mert így garantálja a nagyobb pontosságot és a leolvasás ismételhetőségét. Lehetőleg mindig ugyanazon a helyen mérje magát.
3. **lépés** A mérleg automatikusan bekapcsol, ha rááll, vagy a mérőfelületet lábbal megnyomja. (>15kg). Győződjön meg, hogy a mérleget fényre helyezte (napfény vagy mesterséges fény), és hogy a napelemek nincsenek-e lefedve.



4. **lépés** Ha a kijelzőn egy "0" villog, óvatosan lépjen rá. Ha a kijelzőn egy "---" jelenik meg, az azt jelzi, hogy a mérés folyamatban van. Várjon 3 másodpercet és a mérleg leolvassa a súlyt.



Miután a súly beállt, várjon, amíg a mérleg kikapcsol. Ha ismét meg szeretné mérni magát, noha a mérleg még működik, és

az előző súlyt mutatja, ez nem lehetséges. Miután a mérleg képernyőjén megjelenik a "0.0", ismét ráállhat megmérni magát.

**5. lépés** Ha leszáll a mérlegről, az automatikusan kikapcsol.

## 6. TÚLTERHELÉS JELZÉS

Ha túlterheli a mérleget (több mint 150 kg/330 font esetén), a kijelző hibajelzést mutat. "ERR"



## 7. ÚJRA-TESZTELÉS

Amikor a kijelző „E” jelzést mutat, az azt jelzi, hogy a tömeg leolvasása hibás volt. Kérjük, szálljon le a mérlegről, és várja meg amíg kikapcsol, vagy amíg a kijelző 0,0-át nem mutat. Amikor ez megtörténik, akkor kezdheti ismét a mérést.



## 8. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A mérleg csúszós lehet, ha nedves. Győződjön meg, hogy száraz, mielőtt használná.
- Tisztítsa meg a mérleget egy száraz törlerköendővel, és kerülje el, hogy víz kerüljön a belsejébe. Ne használjon erős vegyi tisztítószeret, mint az alkohol vagy a benzol.
- A mérleget tárolja hűvös és száraz helyen nedves vagy meleg helyett.
- Ne nyissa fel a mérleget javítási szándékkal. Ezzel a garancia érvényét veszti.
- Ne ejtse le a mérleget, és amikor használni szeretné, ne ugorjon rá. Kerülje el az erős ütődéseket és lökéseket, mert ez egy precíziós készülék. Szerkezete minden külső hatásra kényes és érzékeny.

- Ha a kijelzőn nem villog egy "0", kapcsolja fel a villant vagy vigye a mérleget más helyre, ahol a fény 70 lx felett van. A mérleg 60-90 másodperc elteltével ismét bekapcsol.

## 9. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni.

A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés köteletségének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelmeztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## 1. ÚVOD

Vážený zákazník, doporučujeme vám pozorně si přečíst tento návod k použití před prvním použitím osobní váhy, aby jste zabezpečili její správné použití. Návod si odložte, aby jste do něj mohli později nahlédnout.

## 2. POPIS VÝROBKU (Obr. 1)

1. Displej
2. Nášlapní plocha váhy
3. Přepínač Kg/Lb
4. Solární panel

**Odstranění rušení:** tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí o odstranění rušení.

**Elektromagnetická kompatibilita:** Tento přístroj byl vyroben v souladu se Směrnicí EMC o elektromagnetické kompatibilitě

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Max. nosnost: 150 Kg / 330 lb
- Min. nosnost: 3Kg / 6.6 lb
- Odstupňování : 100 g / 0.2 lb
- Napájení solární energií
- Dotyk nohy pro zapnutí
- Automatické uvedení do provozu
- Automatické vypnutí
- Kontrolka přetížení

## 4. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Váha disponuje napájením solární energií. Může dále fungovat na světle (slunečním nebo umělém). Na obrazovce váhy bliká "0", když je v čekacím způsobu. Ujistěte se, že jste váhu umístili na světle (sluneční nebo umělé) a že nejsou zakryté solární panely.
2. Pokud je světlo příliš slabé, váha se vypne pro nedostatek energie. Pokud

na obrazovce neblíká "0", rozsviňte světlo nebo přesuňte váhu na jiné místo, kde není intenzita osvětlení nižší než 70 lx. Váha se znovu zapne po uplynutí 60-90 sekund.

## 5. POUŽÍVÁNÍ VÁHY

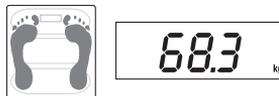
**Krok 1.** Zvolte měrnou jednotku voličem Kg / Lb (3).

**Krok 2.** Položte váhu na tvrdý a vodorovný povrch. Nepokládejte ji na koberec, aby se zajistila co nejvyšší přesnost a opakovatelnost čtení. Snažte se vždy vážit na stejném místě.

**Krok 3.** Váha se spustí automaticky v momentě, kdy se na ni postavíte nebo když zatlačíte na váhu nohou. (>15 kg)  
Ujistěte se, že jste váhu umístili na světlo (sluneční nebo umělé) a že nejsou zakryté solární panely.



**Krok 4.** Když na obrazovce bliká "0", stoupněte si opatrně na váhu. Pokud se na obrazovce objeví "--", oznamuje, že se provádí vážení. Počkejte asi 3 vteřiny, než váha zobrazí údaje vážení.



Po přečtení vaší hmotnosti nechte váhu vypnout. Pokud se budete snažit zvážit znovu, když váha ještě funguje a ukazuje předcházející hmotnost, váha nebude reagovat. Když se na displeji váhy zobrazí "0.0", můžete na ni opět stoupnout a zvážit se.

**Krok 5.** Když z váhy sestoupíte, tato se automaticky vypne.

## 6. UKAZATEL PŘETÍŽENÍ

Když se váha přetíží (více než 150 Kg / 330 lb), na obrazovce se objeví správa: "ERR"



## 7. RE-TEST

Když se na obrazovce objeví „E“, znamená to, že čtení hmotnosti bylo chybné.

Sestupte prosím z váhy a počkejte, dokud se nevypne nebo dokud se nezobrazí 0,0. Když se tak stane, budete moci opět začít s procesem vážení.



## 8. ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Když je váha vlhká, může být kluzká. Než ji použijete, ujistěte se, že je suchá.
- Očistěte váhu suchým hadříkem a nedovolte, aby dovnitř pronikla voda. Nepoužívejte silné chemické čisticí prostředky, jako je alkohol nebo benzol.
- Uschovejte váhu na studené místo se suchým vzduchem, ne na vlhké nebo teplé místo.
- Nesnažte se ji otevřít a opravit. To by zrušilo platnost záruky.
- Nenechte váhu spadnout ani na ní neskákejte, když ji používáte. Zabraňte silným úderům a otřesům, protože se jedná o přesný přístroj. Jeho struktura je delikátní a citlivá na vnější úder.
- Pokud na obrazovce neblíká "0", rozsviňte světlo nebo přesuňte váhu na jiné místo, kde není intenzita osvětlení nižší než 70 lx. Váha se znovu zapne po uplynutí 60-90 sekund.

## 9. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery. Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

## 1. ÚVOD

Vážení zákazníci, odporúčame vám pozorne si prečítať tento návod na použitie pred prvým použitím osobnej váhy, aby ste zabezpečili jej správne použitie. Návod si odložte, aby ste doň mohli neskôr nahládnuť.

## 2. OPIS VÝROBKU (Obr. 1)

1. Displej
2. Nášľapná plocha váhy
3. Prepínač Kg/Lb
4. Solárny panel

**Odstránenie rušenia:** tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami o odstránení rušenia.

**Elektromagnetická kompatibilita:** Tento prístroj bol vyrobený v súlade so Smernicami EMC o elektromagnetickej kompatibilitate

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

- Max. nosnosť: 150 Kg / 330 lb
- Min. nosnosť: 3Kg / 6.6 lb
- Odstupňovanie: 100 g / 0.2 lb
- Napájanie solárnou energiou
- Dotyk nohy pre zapnutie
- Automatické uvedenie do prevádzky
- Automatické odpojenie
- Kontrolka preťaženia

## 4. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

1. Váha je vybavená napájaním solárnou energiou. Môže vždy fungovať na svetle (slnečnom alebo umelom). Keď bude váha v pohotovosti, na LCD displeji sa zobrazí blikajúci "0". Ubezpečte sa, že je váha umiestnená na svetle (slnečnom alebo umelom) a že solárne panely nie sú zakryté.
2. Ak je svetlo príliš slabé, váha sa vypne z dôvodu nízkeho výkonu. Ak sa na

LCD displeji nezobrazí blikajúci "0", rozsviňte svetlo alebo umiestnite váhu na iné miesto, kde je svetlo silnejšie ako 70lx. Váha sa opäť zapne po uplynutí 60-90 sekúnd.

## 5. POUŽÍVANIE VÁHY

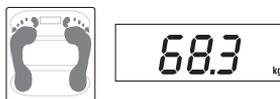
**Krok 1.** Zvolte mernú jednotku voličom Kg / Lb (3). Niektoré modely môžu zmeniť hmotnostnú jednotku z metrického systému (kilogramy) do imperiálneho (libra, stone):

**Krok 2.** Položte váhu na tvrdý a vodorovný povrch. Nepokladajte ju na koberce, aby ste zaručili väčšiu presnosť a opakovanosť čítania. Snažte sa vážiť na váhe umiestnenej na tom istom mieste.

**Krok 3.** Váha sa spúšťa automaticky v momente, kedy sa na ňu postavíte alebo keď zatlačíte na váhu nohou. (>15kg). Ubezpečte sa, že je váha umiestnená na svetle (slnečnom alebo umelom) a že solárne panely nie sú zakryté.



**Krok 4.** Keď sa na LCD obrazovke objaví blikajúci "0", stúpnite si opatrne na váhu. Na LCD obrazovke sa zobrazí "---", čo znamená, že prebieha váženie. Počkajte približne 3 sekundy, kým sa na displeji neobjavia hodnoty váženia.



Po zvážení počkajte, až kým sa váha nevypne. Ak sa budete snažiť opäť vážiť, keď váha stále funguje a ukazuje

predchádzajúci hmotnosť, táto nebude reagovať. Keď sa na displeji váhy zobrazí "0.0", môžete na ňu opäť stúpnuť a zvážiť sa.

**Krok 5.** Váha sa, keď z nej sostúpite, automaticky vypne.

## 6. UKAZOVATEĽ PREŤAŽENIA

Ak sa váha preťaží (viac ako 150 Kg/ 330 LB), na obrazovke sa objaví správa error: "ERR"



## 7. RE-TEST

Keď sa na obrazovke objaví „E“, znamená to, že čítanie hmotnosti bolo chybné. Prosíme, sostúpte z váhy a počkajte, až kým sa nevypne alebo až kým sa neobjaví 0,0. Napokon môžete opäť začať s procesom váženia.



## 8. ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Váha môže byť klzká, keď je vlhká. Ubezpečte sa, že je suchá skôr, ako ju začnete používať.
- Očistite váhu suchou handričkou a nedovoľte, aby dovnútra prenikla voda. Nepoužívajte silné chemické čistiace prostriedky, ako sú alkohol alebo benzol.
- Uchovávajte váhu na studenom mieste so suchým vzduchom, nie na vlhkom alebo teplom mieste.
- Nesnažte sa ju otvoriť. To by zrušilo platnosť záruky.
- Nenechajte váhu spadnúť ani na nej neskákajte, keď ju používate. Zabráňte silným ranám a otrasom, pretože sa jedná o presný prístroj. Jej štruktúra je delikátna a citlivá k vonkajším úderom.

- Ak sa na LCD obrazovke nezobrazí blikajúci "0", rozsviňte svetlo alebo umiestnite váhu na iné miesto, kde je svetlo silnejšie ako 70lx. Váha sa opäť zapne po uplynutí 60-90 sekúnd.

## 9. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov. Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти,  
молим ви да прочетете внимателно  
книжката с инструкциите преди да  
използвате уреда за първи път, за да  
осигурите правилната му употреба.  
Запазете инструкциите за бъдещи  
консултации.

## 2. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА (ФИГ. 1)

1. Повърхност за мерене;
2. Дисплей;
3. Превключвател кг / паунди;
4. Панел за слънчева енергия

**Отстраняване на интерференциите:** Този  
апарат е произведен съгласно директивите  
за отстраняване на интерференциите.

**Електромагнитна съвместимост:**  
Този апарат отговаря на европейските  
директиви EMC (относно  
електромагнитната съвместимост).

## 3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

- Максимално натоварване: 150 кг /  
330 лб
- Минимално натоварване: 3 кг / 6.6 лб
- Степени: 100 г / 0.2 лб
- Зареждане със слънчева енергия
- Включване с докосване
- Автоматично включване
- Автоматично изключване
- Индикатор за претоварване

## 4. ИНСТАЛИРАНЕ НА УРЕДА

1. Везната разполага със захранване  
със слънчева енергия. Може да  
продължи да работи при наличието  
на светлина (слънчева или  
изкуствена). На дисплея на везната  
мига една „0“ когато е в състояние  
на изчакване. Поставете везната под

светлина (слънчева или изкуствена)  
и се уверете, че слънчевите панели  
не са покрити.

2. Ако светлината е твърде слаба,  
везната ще угасне, поради липсата на  
достатъчно енергия. Ако на дисплея  
не мига „0“, включете лампата или  
преместете везната на друго място,  
осветено с минимум 70 lx. Везната  
ще се включи отново след 60-90  
секунди.

## 5. РАБОТА

**Стъпка 1.** Изберете мерната единица с  
бутона за избор на кг / лб (Kg /  
Lb) (3).

**Стъпка 2.** Поставете везната  
на твърда хоризонтална  
повърхност. Избягвайте да я  
поставяте върху килим, за да  
се осигури по-голяма точност  
и съвпадение на резултата  
при последователни мерения.  
Старайте се, винаги когато се  
мерите, везната да е поставена  
на едно и също място.

**Стъпка 3.** Везната се активира  
автоматично, когато някой се  
качи на нея или натисне с крак  
платформата. (>15 кг)  
Поставете везната под светлина  
(слънчева или изкуствена) и се  
уверете, че слънчевите панели  
не са покрити.



**Стъпка 4.** Ако на дисплея на везната  
мига една „0“, стъпете на нея  
внимателно. Ако на дисплея се  
появява “---“, това означава, че  
извършва тегленето. Изчакайте  
около 3 секунди, докато везната  
изпише отчетеното тегло.



68.3 kg

След като стойността на теглото спре да се променя, изчакайте кантарът да се изключи. Ако опитате да се претеглите повторно, докато кантарът все още работи и сочи предишното тегло, той няма да реагира. След като на дисплея на везната се изпише "0.0", може отново да се качите на нея, за да се претеглите.

**Стъпка 5.** Когато слезете от кантара, той ще се изключи автоматично.

## 6. ИНДИКАЦИЯ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

Ако се претовари везната (над 150 кг / 330 lb), на дисплея ще се появи съобщението за грешка: "ERR"

Err

## 7. ПОВТОРНО ТЕСТВАНЕ

Когато екранът сочи "E", означава, че претеглянето е било грешно. Моля, слезте от кантара, изчакайте да се изключи или докато се изпише 0.0. След това може отново да започнете процеса на претегляне.

E

## 8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Везната може да бъде хлъзгава, ако е мокра. Проверете дали е суха преди да я ползвате.
- Почиствайте везната със суха кърпа и внимавайте да не влиза вода във вътрешността ѝ. Не използвайте силни химически препарати за почистване, като спирт или бензин.
- Дръжте кантара на хладно и сухо място, а не на влажно или топло.

- Не се опитвайте да го отваряте, за да го поправите. Това ще направи гаранцията невалидна.
- Не допускате кантарът да пада и не скачайте върху него, когато го ползвате. Избягвайте силни удари и разтърсване, тъй като това е прецизен уред. Структурата му е деликатна и чувствителна на всякакви външни въздействия.
- Ако на дисплея на везната мига една „0“, стъпете на нея внимателно. Ако на дисплея се появява "---", това означава, че извършва тегленето. Изчакайте около 3 секунди, докато везната изпише отчетеното тегло.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезен живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от

него, като го отнесете в специалните центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци.

За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, для обеспечения правильной работы и долгого срока службы рекомендуем вам внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации перед первым использованием весов. Храните это руководство по эксплуатации для дальнейших консультаций.

## 2. ОПИСАНИЕ ВЕСОВ (РИС.1)

1. Дисплей
2. Платформа весов
3. Кнопка выбора единиц измерения веса: килограммы/фунты
4. Панель солнечной энергии.

**Исключение помех:** Данный прибор фильтрован в соответствии с нормативами по исключению помех.

**Электромагнитная совместимость:** Данный прибор отвечает требованиям EMC (Европейским нормам Электромагнитной совместимости).

## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Максимально допустимый вес: 150 кг / 330 фунтов
- Минимальный вес: 3 кг / 6,6 фунтов
- Цена деления: 100 г / 0,2 фунта
- Питание от солнечной энергии.
- Включение при наступании
- Автоматическое включение
- Автоматическое выключение
- Индикатор превышения максимально допустимого веса

## 4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

1. В этом приборе предусмотрена возможность питания солнечной энергией. Прибор может продолжать функционировать на свету (при

солнечном или искусственном освещении). В режиме ожидания на дисплее весов мигает "0". Для функционирования прибора он должен находиться на свету (при солнечном или искусственном освещении), и не должны быть закрыты панели солнечной энергии.

2. При слишком слабом освещении весы выключаются из-за недостаточного поступления энергии. Если на дисплее не мигает "0", включите свет или переместите весы в другое место, в котором интенсивность освещения составляет не менее 70 люкс. Через 60–90 секунд прибор снова включится.

## 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ВЕСОВ

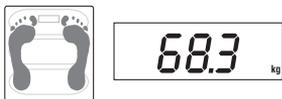
**Шаг 1.** Выберите единицы измерения веса с помощью соответствующей кнопки: кг / фунты (3).

**Шаг 2.** Установите весы на твердую горизонтальную поверхность. Не ставьте весы на ковровое покрытие, это может нарушить точность и сопоставимость измерений. Старайтесь при взвешивании всегда располагать весы в одном и том же месте.

**Шаг 3.** Весы включатся автоматически, если вы на них встанете или надавите ногой на платформу весов (>15 кг). Для функционирования прибора он должен находиться на свету (при солнечном или искусственном освещении), и не должны быть закрыты панели солнечной энергии.



**Шаг 4.** Если на дисплее мигает "0", становитесь на весы осторожно. Если на дисплее появилось обозначение "---"; это указывает на то, что в данный момент производится взвешивание. Подождите примерно 3 секунды, пока на дисплее не появится измеренное значение веса.



После того, как весы закончили вычисление веса, дождитесь, пока они отключатся. Для повторного измерения веса необходимо сойти с платформы весов, иначе повторное измерение веса не начнется. Дождитесь, пока на дисплее отобразится «0.0» и снова встаньте на весы.

**Шаг 5.** После того, как вы сойдете с весов, они отключатся автоматически.

## 6. ИНДИКАТОР ПРЕВЫШЕНИЯ МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОГО ВЕСА

В случае перегрузки весов (вес более 150 кг / 330 фунтов) на дисплее появится сообщение об ошибке: "ERR"



## 7. ПОВТОРНАЯ ПРОВЕРКА

Если на дисплее отобразится «E», это означает, что показанное значение веса было ошибочным. В этом случае сойдите с весов и подождите, пока весы выключатся или на дисплее появится 0.0. В этом случае необходимо произвести повторное измерение веса.



## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ЧИСТКА

- Влажные весы могут оказаться скользкими. Перед использованием весов убедитесь, что они сухие.
- Протрите весы сухой тканью и не допускайте попадания воды внутрь. Не используйте для чистки сильные химические средства, такие как спирт или бензол.
- Храните весы в прохладном сухом месте. Не допускайте, чтобы весы находились во влажной или теплой среде.
- Не пытайтесь вскрывать корпус весов для проведения ремонта. Это приведет к аннулированию гарантии.
- Не роняйте весы и не прыгайте на них во время использования. Берегите весы от сильных ударов и не трясите их, так как они являются высокоточным прибором. Весы – достаточно хрупкий прибор, чувствительный к любым внешним воздействиям.
- Если на дисплее не мигает "0", включите свет или переместите весы в другое место, в котором интенсивность освещения составляет не менее 70 люкс. Через 60–90 секунд прибор снова включится.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых

электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов. Чтобы подчеркнуть необходимость отдельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров. Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

## 1. التوجيه

حضرة الزبون , ننصح بقراءة الدليل بتمعن قبل البداية بالعمل بالجهاز لأول مرة من أجل الاستعمال الجيد واحتفظ بهذا الأخير للمراجعة حينما تحتاج إليه

## 2. وصف الجهاز (الشكل 1).

1. الشاشة
2. مساحة الوزن
3. مخير الوزن كلغم / أب
4. لوحة الطاقة الشمسية

**التخلص من الذبذبات :** هذا الجهاز نصف حسب التعليمات المعمول بهاو في العمل لنزع الذبذبات  
**المقاومة المغناطيسية :** هذا الجهاز نصف حسب التعليمات EMC (المقاومة المغناطيسية)

## 3. البيانات التقنية

- الحد الأقصى : 150 كلغم / 330 أب
- الحد الأدنى : 3 كلغم / 6.6 أب
- التدرج : 100 غ / 0.2 أب
- شحن عن طريق الطاقة الشمسية
- اللمس بالرجل للبداية
- بداية العمل أوتوماتكية
- الفصل عن العمل اتوماتكي
- مؤشر الوزن الزائد

## 4. البداية العملية

1. البطارية تحتوي على شحن للطاقة الشمسية ويمكن ان تستمر في العمل تحت الضوء (الشمسي او الاصطناعي) وعل شاشة الميزان يغمز الرمز "☀" عندما يكون منتظر الميزان تأكد من وضع الميزان تحت الضوء (الشمسي او الاصطناعي) ولا تكون لوحة الطاقة الشمسية مغطاة .
2. عندما يكون الضوء قليل جدا الميزان يتوقف لنقص الطاقة الكافية وعندما لا يغمز على الشاشة "☀" اشعل الضوء او حرك الميزان نحوي مكان اخر اين يوجد ضوء لا اقل من 70 شحنة وحينها الميزان يعمل من جديد بعد مرور زمن 60-90 ثانية .

## 5. التشغيل

المرحلة 1.- اختار نوع المقياس في الوزن بواسطة المخير كلغم /أب (3) بعض الأنواع ممكن تغيير وحدة الوزن من النظام القياسي (كلغم) حتى النظام الإمبريالي (لنبراس , ستون ) :

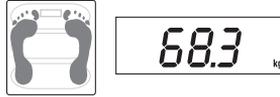
المرحلة 2.- ضع الميزان على مساحة صلبة وأفقية تجنب الزرابي من اجل الحصول على وزن أكيد وقراءة جيدة من الأحسن العمل بالميزان في نفس المكان

المرحلة 3.- الميزان يشتغل بطريقة أوتوماتكية عندما تركب عليه أو عند ضغط المساحة بواسطة الرجل . (>15 كلغم)

تأكد من وضع الميزان تحت الضوء (الشمسي او الاصطناعي ) وان لا تكون لوحة الطاقة الشمسية مغطاة .



عندما يغمز على الشاشة "0" اركب على الميزان بحذر وعندما يظهر على الشاشة الرمز "--" يبين بأنه يقوم بعملية حساب الوزن انتظر لمدة 3 ثواني حتى يظهر الوزن الكامل على الشاشة .



بعد تركيز الوزن انتظر حتى يتوقف الميزان عندما تريد الوزن من جديد ويكون الوزن الشؤليا يبين على الشاشة الميزان الأوتوماتكي بعد أن يتوقف الميزان من جديد على الميزان

المرحلة 5.- عندما تنزل من على الميزان هذا الأخير يتوقف بطريقة أوتوماتكية كذلك يتوقف عندما يمر وقت 8 ثواني دون الوزن او العمل بهي .

## 6. مؤشر الوزن الزائد

عندما يزيد الوزن على الميزان (أكثر من 150 كلغم / 330 أب) الشاشة تظهر الرسالة الآتية خطأ " خطأ"

Err

## 7. الاختبار

عندما تظهر الشاشة "C" يعني أن قراءة الوزن لم تتحقق بشكل جيد من فضلك انزل من على الميزان وانتظر حتى يتوقف أو يظهر على الشاشة الشكل 0,0 عندما يحصل هذا اركب من جديد على الميزان للوزن من جديد

C

## 8 . الصيانة والتنظيف

- الميزان ممكن أن يكون مزحلق عندما يكون مبلل تأكد من انه ناشف قبل البداية في العمل بهي
- نضف الميزان بواسطة منديل جاف وتجنب دخول الماء فيه لا تستعمل مواد تنظيف كيميائية أو قوية مثل الكحول
- ضع الميزان في مكان جاف فيه هواء ناشف وليس في مكان مبلل أو ساخن
- لا تحاول فتح الميزان لتصليحه هذا يؤثر على وثيقة الضمان
- لا تترك الميزان يسقط ولا تترك عليه بالقوة عندما تستعمله تجنب الضربات القوية وتأكد من انه جهاز خصوصي هيكله خفيف وحساس من أي ضربات خارجية
- وعندما لا يظهر على الشاشة "0" اشعل الضوء او حرك الميزان نحوى مكان اخر اين يوجد الضوء ولا يقل عن 70 شحنة والميزان يعمل من جديد بعد مرور من الوقت 60-90 ثانية .



## 9 . معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهربائية و الإلكترونية

عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفرون هذه العملية رمي النفايات على حدا يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمركبات الاجهزة و التسير العقلاني للطاقة ومصادرنا

لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

## 1. INTRODUCERE

Stimate client, înainte de a porni prima dată cântarul, vă rugăm să citiți acest manual cu atenție pentru a-l utiliza în mod corect. Păstrați manualul pentru a-l putea consulta ulterior.

## 2. DESCRIEREA PRODUSULUI (FIG. 1)

1. Ecran
2. Suprafața de cântărire
3. Selector Kg/Lb
4. Panou solar de alimentare cu energie

**Eliminarea interferențelor:** Acest aparat a fost deparazitat în conformitate cu directivele cu privire la eliminarea interferențelor electromagnetice.

**Compatibilitatea electromagnetică:** Acest aparat a fost deparazitat în conformitate cu directivele pentru CEM (compatibilitate electromagnetică).

## 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

- Capacitate max.: 150 Kg / 330 lb
- Capacitate min.: 3 Kg / 6.6 lb
- Gradație: 100 g / 0.2 lb
- Panou solar de alimentare cu energie
- Pornire cu o atingere de picior
- Pornirea automată
- Deconectare automată
- Indicator de supraîncărcare

## 4. REGLAREA

1. Cântarul este alimentat cu energie electrică solară. Aceasta permite funcționarea cântarului la lumină (lumina solară sau lumină artificială). Ecranul afișează intermitent "0" când este în standby. Asigurați-vă să expuneți cântarul la lumină (lumina solară sau artificială) și panourile solare să nu fie acoperite.

2. Dacă lumina este prea slabă, cântarul se va stinge din cauza curentului prea slab. Dacă ecranul nu afișează intermitent "0", vă rugăm răsuciți lampa sau mutați cântarul în alt loc cu o intensitate luminoasă de cel puțin 70lx. Cântarul se va stinge iarăși după 60-90 de secunde.

## 5. MODUL DE FUNCȚIONARE

**Pasul 1.** Selectați unitatea de măsură cu selectorul Kg / Lb (3).

**Pasul 2.** Așezați cântarul pe o suprafață rigidă și orizontală. Evitați covorele pentru a garanta o precizie și o repetabilitate cât mai mari ale citirii. Încercați să vă cântăriți pe cântarul așezat întotdeauna în același loc.

**Pasul 3.** Cântarul va porni automat în momentul în care fie vă urcați pe el fie apăsați platanul cu piciorul. (>15 kg). Asigurați-vă să expuneți cântarul la lumină (lumina solară sau artificială) și panourile solare să nu fie acoperite.



**Pasul 4.** Dacă ecranul afișează intermitent "0" urcați cu atenție pe cântar. Dacă ecranul afișează "---" înseamnă că aparatul este în curs de cântărire. Așteptați circa 3 secunde până ce cântarul afișează greutatea măsurată.



După ce s-a stabilizat greutatea, așteptați să se stingă cântarul. Dacă doriți să vă cântăriți din nou, chiar dacă dispozitivul este în stare de funcționare și afișează greutatea

anterioară, nu va fi nicio problemă. Imediat ce ecranul cântarului va afișa "0.0", vă puteți urca din nou pentru a vă cântări.

**Pasul 5.** Când coborâți de pe cântar, acesta se deconectează automat.

## 6. INDICATOR DE SUPRAÎNCĂRCARE

În cazul în care cântarul este supraîncărcat (peste 150 Kg / 330 lb), ecranul va afișa următorul mesaj de eroare: "ERR"



## 7. RETESTARE

Când ecranul afișează "E", înseamnă că s-a produs o eroare la măsurarea greutateii. Vă rugăm coborâți de pe cântar și așteptați până se stinge sau până afișează 0.0. Când se întâmplă acest lucru, puteți reîncepe procesul de cântărire.



## 8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Cântarul poate fi alunecos dacă este umed. Asigurați-vă să fie uscat înainte de a-l utiliza.
- Curățați-l cu o pânză uscată și evitați pătrunderea apei în interiorul cântarului. Nu utilizați agenți chimici de curățare puternici cum sunt alcoolul sau petroxinul.
- Păstrați cântarul într-un loc rece și cu aer uscat în locul unui loc umed sau cald.
- Nu încercați să îl deschideți pentru a-l repara. Deschiderea cântarului atrage pierderea garanției.
- Nu lăsați cântarul să cadă și nici nu săriți pe el când îl utilizați. Evitați loviturile puternice și zdruncinăturile deoarece este un aparat de precizie.

Structura sa este sensibilă față de toate loviturile exterioare.

- Dacă ecranul nu afișează intermitent "0", vă rugăm răsuciți lampa sau mutați cântarul în alt loc cu o intensitate luminoasă de cel puțin 70lx. Cântarul se va stinge iarăși după 60-90 de secunde

## 9. INFORMAȚII PRIVIND ARUNCAREA CORECTĂ A APARATELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



La sfârșitul duratei sale de funcționare, produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Ar trebui dus la un centru special de reciclare a deșeurilor sau la distribuitorul care asigură service-ul.

Aruncarea separată a unui aparat electrocasnic previne consecințele negative pentru mediu și sănătate ce derivă din aruncarea necorespunzătoare și permite materialelor componente să fie recuperate pentru a obține importante economii de energie și resurse.

Pentru a vă reaminti că trebuie să colaborați cu o schemă de colectare selectivă, simbolul de mai sus apare pe produs, avertizându-vă că nu trebuie aruncat în containerul cu deșeuri tradiționale.

Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## 1. SARRERA

Bezero adiskide hori, baskula lehen aldiz erabili aurretik, erabilera egokia eman diezaiozun, erabilera-eskuliburu hau arretaz irakurtzea aholkatzen dizugu. Gorde ezazu eskuliburua aurrerantzean ere kontsultatu ahal izateko.

## 2. PRODUKTUAREN DEFINIZIOA (1. irudia)

1. Pantaila
2. Pisatzeko azalera
3. Hautagailua Kg/Lb
4. Eguzki-energiako panela

**Interferentzia-gabetzea:** Aparatu hau interferentziak gabetzeko zuzentzarauen arabera desparasitatu da.

**Bateragarritasun elektromagnetikoa:** Aparatu hau bateragarritasun elektromagnetikoari buruzko EMC zuzentzarauen arabera desparasitatu da.

## 3. ESPEZIFIKAZIO TEKNIKOAK

- Gehieneko edukiera: 150 kg / 330 lb
- Gutxieneko edukiera: 3kg / 6.6 lb
- Graduazioa: 100 g / 0.2 lb
- Eguzki-energia bidezko elikatzea
- Oin-ukitua abiarazteko
- Abian-jartze automatikoa
- Deskonexio automatikoa
- Gainkarga-adierazlea

## 4. PRESTAKETA

1. Baskulak eguzki-energia bidez ere elikatzen da. Argipean (eguzkikoa zein artifiziala) funtzionatzen jarrai dezake. Baskularen pantailan "0" bat keinuka arituko da zain dagoenean. Ziurta ezazu baskula argipean (eguzkikoa zein artifiziala) kokatzen duzula eta eguzki-panelak ez direla estalita gelditzen.

2. Argia ahulegia bada, baskula itzali egingo da energia baxuagatik. Pantailan "0" bat keinuka ez badago, piztu argia edo mugitu baskula 70 lx-tik gorako argia jasoko duen beste lekuren batera. Baskula berriz konektatuko da 60-90 segundo pasatu ondoren.

## 5. FUNTZIONAMENDUA

1. **pausoa.** Hautatu neurri unitatea (Kg / Lb) hautagailuarekin (3).
2. **pausoa.** Ezarri baskula gainazal gogor eta horizontalean. Ekidin alfonbrak, prezisio handiagoa ziurtatzeko eta irakurketa baldintza berdinetan errepikatu ahal izateko. Saia zaitzez pisatzen baskula beti toki berean kokatuta dagoela.
3. **pausoa.** Baskula automatikoki aktibatuko da gainean jartzearekin batera edo plataforma oinaz presionatzean (>15kg). Ziurta ezazu baskula argipean (eguzkikoa zein artifiziala) kokatzen duzula eta eguzki-panelak ez direla estalita gelditzen.



4. **pausoa.** Pantailan "0", " " bat ari bada keinuka, jar zaitzez kontuz bere gainean. Pantailan, aldiz, "---", ageri bada, pisaldia egiten ari dela esan nahi du. Itxaron 3 bat segundo, baskulak irakurtzeko pisua adierazi bitartean.



Pisua finkatu denean, itxaron baskula itzali arte. Berriz pisatzen saiatzen bazara baskula funtzionatzen eta aurreko pisaldiko pisua erakusten dagoen bitartean, ez du

